



## Les petits peintres

**Author:** Cheryl Rao

**Illustrator:** Tanvi Choudhury

**Translator:** Sak Untala

Level 1



C'était les vacances. Veena et Vinay étaient dans le jardin. Il y avait des pots de peinture partout.



Il y avait de la peinture blanche, de la peinture rouge, de la peinture verte, de la peinture bleue et de la peinture jaune.



Les peintres étaient occupés. L'un d'entre-eux étaient sur une échelle. Un autre était sur une balançoire suspendue au toit.  
« Est-ce qu'on peut vous aider ? » demandèrent Veena et Vinay.



Le peintre leur donna un pinceau chacun.  
« Peins l'intérieur de la barrière », indiqua-t-il à Veena. « Peins l'extérieur de la barrière », dit-il à Vinay.



Ces derniers prirent deux pots de peinture et se mirent au travail. Veena peignit l'un des côtés de la barrière, tandis que Vinay peignit l'autre.



La peinture coula sur le sol.  
La peinture coula sur le mur.  
La peinture coula sur eux.



Ils finirent enfin leur travail. Ils nettoyèrent la peinture qui avait coulé sur le sol et celle qui avait coulé sur le mur.





Ils nettoyèrent la peinture qui avait coulé sur eux.



« J'adore ma barrière rouge ! » s'exclama Veena.



« J'adore ma barrière verte ! » fit Vinay.



« Oh, vous avez peint une barrière bicolore ! »  
s'écria le peintre.

« Laissons-la comme cela ! » dit leur Maman.

### Story Attribution:

This story: Les petits peintres is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Little Painters](#)', by [Cheryl Rao](#). © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Illustration Attributions:

Cover page: [Boy and girl smiling with paint on their hands and faces](#) by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl hanging from a tree branch and boy sitting near cans of paint](#) by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Palm on wall and handprints of different colors](#) by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Men painting a wall](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Man giving a boy and a girl a paintbrush](#) by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Boy and girl painting two sides of a gate](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl painting a wall](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl and boy cleaning up paint](#), by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Mother helping girl and boy wipe paint off themselves](#) by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Girl standing happily next to a red gate and boy looking on](#) by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <https://www.storyweaver.org.in/terms-and-conditions>



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

**Illustration Attributions:**

Page 11: [Boy standing next to a green gate](#) by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Mother with children](#) by [Tanvi Choudhury](#) © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

## Les petits peintres (French)

Peindre la maison, c'est très drôle ! Mais de quelle couleur faut-il peindre la barrière ?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!